

“Oficio y Misa de difuntos”

Joseph Lallana

Notas a esta edición: las fuentes

José Ignacio Pérez Purroy

Fuentes utilizadas

La transcripción está hecha a partir de las partituras que encontramos en la Biblioteca Nacional de España con las referencias “M. M. GUEL BENZU/1385” y “M. GUEL BENZU/1386”.

De ambos documentos tenemos información complementaria:

El primero lleva una portada en la que tras las iniciales *J.M.J.*¹, figura el título: *“Oficio de Difuntos a 7, puesto y compuesto por Dⁿ. Josef De la Llana en 22 De Junio De 1782 en Sⁿ. Fermín De Aldapa, Junto a el Palacio Del Señor Virrey”*, datos que repite casi al pie de la letra al inicio del invitatorio con el que comienza la obra: *“Oficio de Difuntos a 7, puesto y compuesto por Dⁿ. Josef De la Llana en 22 De Junio De 1782 en Sⁿ. Fermín De Aldapa de Pamplona”*.

El segundo es un borrador anterior que lleva en su primera página las anotaciones siguientes: *“Oficio de Dif^o a 7 de Llana. A H. y G. de J.M.J. S. Christ. y las B.A. me asistan. Amen. Oy 27 de abril de 1782. Oy a Vísperas de la Oct^a de mi M^e y S^a de el Camino”*².

El contenido de ambos es en general el mismo. Ambos contienen el desarrollo de un Oficio y Misa de difuntos, que incluye como datos comunes los seis siguientes:

OFICIO DE DIFUNTOS:

1. Invitatorio: Regem cui omnia vivunt
2. Lectio: Parce mihi, Domine

MISA:

3. Kyrie, eleison
4. In memoria (Gradual)
5. Dies irae (Secuencia)
6. Domine Iesu Christe (Ofertorio)

[El documento segundo se interrumpe en los últimos compases del Ofertorio, que figura por tanto incompleto, mientras que el documento primero, además del ofertorio completo, incluye:]

7. Sanctus (de la misa, de la que falta el Agnus)

RESPONSOS:

8. Antequam comedam (de Lallana)
9. Libera me, Domine (del “Maestro Enciso”)
10. Vere languores (del “Maestro Enciso”), solo los 7 compases iniciales.

Desde el punto de vista del contenido musical no he encontrado diferencias importantes entre ambas copias, salvo en signos complementarios (ligaduras, ...) y en el acompañamiento, no siempre resuelto igual en ambas copias.

¹ Jesús, María, José

² Oficio de Difuntos a 7. A honra y gloria de Jesús, María [y] José. San Cristóbal y las beatas ánimas me asistan. Amén. Hoy, 27 de abril de 1782. Hoy, vísperas de la octava de mi Madre y Señora del Camino